

Partilhar experiências...

O uso do **Power** **經驗分享** **Point** no Ensino de Línguas 在語言教學中的應用

Nuno Capela

Com a generalização das novas tecnologias digitais e multimédia a nossa vida mudou e... continua a mudar

新數碼科技及多媒體的普及，改變了我們的生活，而且還會繼續改變.....



Elas fazem já parte do nosso quotidiano e são ferramentas indispensáveis na realização de muitas tarefas. Acompanham-nos para todo o lado, quer seja através do telemóvel ou do computador no local de trabalho. Estar “online” é hoje um imperativo em algumas profissões e uma realidade da qual muitos também já não abdicam.

A urgência em sabermos dominar estas tecnologias deixou de ser uma questão de querer estar na “moda” para se tornar num requisito básico de sobrevivência.

Na escola, as novas tecnologias multimédia também revolucionaram a forma de ensinar, aprender e pensar o ensino. Uns ficaram apreensivos, outros expectantes, outros entusiasmados. Muitos de nós depositamos as nossas esperanças e abraçamos estes novos recursos com força. Um novo renascer... as possibilidades eram muitas mas, como as utilizar?

新電子科技及多媒體已經成為我們日常生活的一部分，甚至成為不可或缺的工具。無論在手機或工作電腦上，這些新科技都得到廣泛使用；現時，“上網在線”已成為某些專業無可避免的必要狀態。

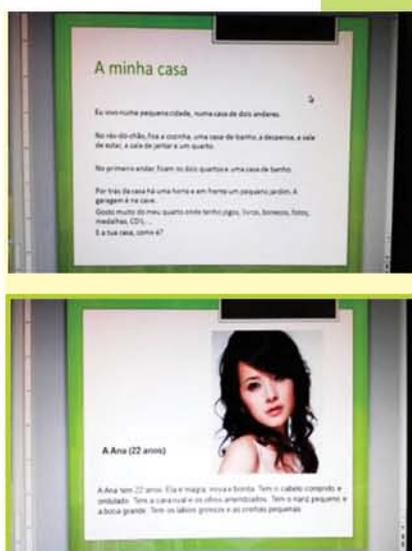
我們急切須要了解及應用這些新事物，這已不再是時尚與否的問題，而是一種基本的謀生技能。

在教育上，新媒體科技改變了老師和學生的課堂模式，人們對教學亦有了不一樣的想法。有人會擔憂這些改變，有人會以興奮的心情期待著改變。人們滿懷信心，想藉這科技改變一些事。這種新事物有着無限的可能性，但該如何運用？

O PowerPoint era uma ferramenta já utilizada no sector empresarial, que entrava na escola e servia ao professor como um elemento acessório na preparação e apresentação das aulas. A sua flexibilidade nas finalidades e objectivos, a facilidade em expor, ordenar ou fazer entender um conteúdo fizeram dele um recurso didáctico indispensável. É muito considerável o tempo que poupámos e a eficácia atingida quando comparado com um sistema de apresentação tradicional, no entanto requer conhecimentos e habilidades na manipulação das suas potencialidades. Este “software”, que já havia convencido muitos profissionais, “seduzia” agora os professores. Os seus recursos multimédia tornam-no dinâmico e interactivo, um novo relacionamento surge entre o professor e os alunos, na sala de aula. Num trabalho de investigação realizado por vários estudiosos, estes referem que o “software” permite melhorar o desempenho de quem apresenta algum assunto para um conjunto de ouvintes e facilita a interacção, que seria impossível sem ele.

De forma descomprometida, gostaria de partilhar a minha experiência com a utilização do powerpoint, no ensino da Língua Portuguesa como língua estrangeira. No meu caso, a utilização desse recurso passou por várias fases:

Inicialmente utilizava o powerpoint para transmitir informação, então enchia o powerpoint de texto ou imagens.



PowerPoint在商業上早已廣為使用，後來應用於教學上，幫助老師備課及在課堂上展示教學內容。它用途多樣，展示便捷，容易整理教學內容，有助學生對內容的理解，這些優點使PowerPoint成為重要的教學資源。它與傳統教學方法相比，會更省時，亦較容易達到教學成效。然而，我們要有相關的知識和技巧才能充分發揮PowerPoint的潛能。這種眾多專業人士信賴的軟件，正引起老師的注目。在課堂上，軟件發揮了它的功能，使教師和學生的教與學活了起來，加強了兩者間的互動，亦使兩者的關係出現了新的變化。一項由眾多學者參與的研究調查指出，此軟件能提升講者向聆聽者展示某事的成效，有助兩者的互動，若不使用它，則講者與聽者間全無互動可言。

以下我想分享自己在葡語教學上應用PowerPoint的經驗。

首先，我把課堂的教學文章展現在PowerPoint上，然後加入圖片，刪減文章內文。之後加入動畫及/或聲音，引起學生對教學內容的注意。

Mais tarde, reduzi à informação e comecei a ilustrá-la com imagens sugestivas ao conteúdo.

Depois, comecei a incorporar animações visuais e/ ou sonoras para captar a atenção dos alunos em relação ao conteúdo da aula.

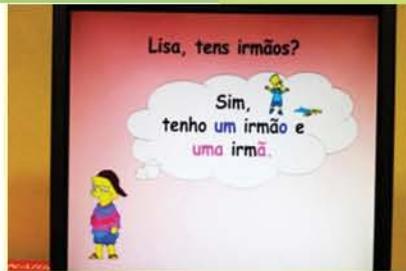
Agora, embora continue a utilizar um pouco das técnicas que fui aprendendo, divido o meu trabalho em dois: uma parte é o trabalho que eu tenho para apresentar; outra é o trabalho que os alunos terão de fazer para acompanhar o meu. Confuso?! Passo a explicar.

Quando crio um powerpoint, com um novo conteúdo, penso na minha apresentação, mas também no trabalho que proponho que os alunos realizem. Ou seja, eu faço o meu powerpoint e, depois, crio uma outra versão do mesmo para os alunos. O dos alunos tem lacunas de informação que irão obter se prestarem atenção ao meu. Desta forma, os alunos mantêm a atenção no trabalho, uma vez que também têm uma parte a cumprir neste processo.

Esta forma de trabalhar tem revelado alguns resultados importantes para mim e para eles.

Em primeiro lugar, a surpresa. O powerpoint que lhes entrego tem esquemas... vazios, balões de diálogos ... vazios e gráficos... vazios.

Em segundo, a dinâmica. Se por um lado o professor continua a assumir a função de apresentar e explicar o conteúdo, por outro lado os alunos deixam de ter uma atitude passiva, passando a fazer parte do processo



現在，我在使用新的教學方法時，仍會加入少許從前學過的教學技巧。我會把教學過程分為兩部分：一部分是我須要呈現的部分，另一部分是學生必須緊隨的部分。不明白？且讓我解釋：

當我準備一個 PowerPoint 時，我不僅考慮我要展示的內容，還會考慮我要學生完成的任務。我先做一個 PowerPoint，同時也為學生準備另一個內容相同的，只是他們的版本內容會少了些部分，只要他們留心聽我講課，就會從我講課用的 PowerPoint 中得到有關的資料。這樣，學生上課時就會留心，要不然就無法完成他們的功課。這種教學方式對於我或學生，都非常管用。

以下我想把課堂使用的 PowerPoint 的步驟跟大家分享：

首先是“驚喜”。我會派發 PowerPoint 給學生，但會空出大部分的內容。

其次是“互動”。一方面我會展示及講解教學內容，同時要求學生填上 PowerPoint 上空出的部分，這樣他們會更主動學習，不但能通過傳統的閱讀方

de construção do conhecimento, uma vez que são eles próprios que vão preencher o seu powerpoint. Desta forma, a aquisição do conhecimento é possibilitada não só pela leitura, como anteriormente acontecia, mas também pela escrita. As aulas decorrem de forma tranquila, uma vez que os alunos têm trabalho e, desta forma, também diminuiu o tempo para distrações.

Terceiro, a motivação. Pretendem ver, afinal, o que os espera em cada “slide”, se uma animação, se um som, ...

Por fim, a eficácia. Carecendo ainda de confirmação mas, com base em estudos disponíveis, podemos verificar que com esta forma de trabalhar os ganhos são significativos. Os alunos ouvem, questionam, repetem, exercitam e copiam. Trabalhamos várias formas de apropriação de informação nos alunos. Trabalham a memória visual, auditiva e praticam a oralidade e a escrita.

Não sei se é a melhor, a mais eficaz ou eficiente. É uma forma de trabalhar, que quis partilhar que, por ser tão simples, me parece tão bela e completa.

No entanto, para que o uso do powerpoint seja eficaz alguns cuidados devem ser observados. O objectivo principal, quando se utiliza o software, é o de ilustrar um discurso, expor um assunto, promovendo a associação de ideias, e tornar o processo

式，亦能通過書寫的方法來獲得知識。在課堂上學生因有學習任務，會較專注上課，不會分心。

第三是“動機”。通過這樣的教學方式，在我展示PowerPoint時，學生會期待下一張究竟會出現什麼，是動畫？還是聲音？

最後是“成效”。雖然這點仍有待驗證，然而根據已知的研究，我們可知這種教學方式得出的成果是正面的。學生會聆聽、提問、重複、練習及模仿。作為教師的我們，會以不同方式向學生傳授知識，要求他們記住看到的，聽到的，然後再重複練習口語及書寫。

我不知道本文所提的教學法是否最好、最有效或最迅速，但這是我想分享的一種教學方法，因為這是十分簡單的方法，對我來說亦是十分管用十分完備。

然而，要有效使用PowerPoint，必須注意幾點。使用軟件的主要目的，是藉著展示圖片，或某個內容，





menos cansativo para professor e alunos.

Também o “valor pedagógico da sua apresentação dependerá da forma como a tecnologia é usada, como o professor ordena o conteúdo dos” slides” e os expõe com a clareza e adequação a cada público, diferente entre si”.

Quanto ao uso da tecnologia, ainda de acordo com o trabalho de investigação supracitado, este descreve na sua experiência que, “a tecnologia digital pode melhorar a aprendizagem dos alunos, mas apenas se a utilização dos recursos interagirem com os níveis de aprendizagem requeridos por alunos e demais interessados”. Pois, “qualquer tecnologia é pedagogicamente interessante, mas o uso está sujeito à boa ou má apropriação dela”.

É essencial que a educação formal permita que as novas tecnologias de multimédia e de comunicação entrem na sala de aula e que o professor consiga aproveitá-las em proveito próprio, enriquecendo a sua prática pedagógica, mas também que incentive o seu uso por parte dos alunos.

Uma vez que as tecnologias estão cada vez mais ao nosso dispor, é importante saber tirar proveito delas e pô-las ao serviço da educação.

Bom trabalho!

Até à próxima.

Referências bibliográficas:

Laurindo Panucci-Filho, Cleston Alexandre dos Santos e Lauro Brito de Almeida (2010). *Vantagens e Desvantagens sobre a Aprendizagem percebidas pelos alunos de graduação do ensino presencial mediado pelo Powerpoint: Um estudo exploratório*. Revista Iberoamericana sobre Qualidade, Eficácia e Mudança na Educação. Reice: vol. 9, nº3.



加強學生的聯想力，減少教學雙方在相關過程中的壓力。

然而，PowerPoint使用是否得宜，重要的是我們如何使用它，如何安排教學內容的演示先後，展示的內容是否清晰，是否適合

不同學習需要的人。

根據上述研究所指，資訊科技的應用可以改進學生的學習，然而，要與學生或學習者的學習程度相應。而任何科技，皆可用於教學上，重點是是否運用得宜。

我想提出的是，正規教育應要把資訊科技引入教學中，這無論對於教師的教學，或是學生的學習都會相得益彰。

在現今世代，老師很容易取得這些資訊科技，但重要的是必須善用於教學中。

祝工作順利！

下次再見！

參考資料：

Laurindo Panucci-Filho, Cleston Alexandre dos Santos e Lauro Brito de Almeida (2010). *Vantagens e Desvantagens sobre a Aprendizagem percebidas pelos alunos de graduação do ensino presencial mediado pelo Powerpoint: Um estudo exploratório*. Revista Iberoamericana sobre Qualidade, Eficácia e Mudança na Educação. Reice: vol. 9, nº3.